



National Institute for Public Health
and the Environment
Ministry of Health, Welfare and Sport

للكشف المبكر عن السرطان
دعوة لك لإجراء الفحص الصحي
السكاني للكشف عن سرطان عنق الرحم



لماذا يتم إجراء هذا الفحص السكاني؟

كل عام، تُصاب حوالي 900 سيدة بسرطان عنق الرحم. ويؤدي هذا المرض إلى وفاة حوالي 200 سيدة كل عام. يُعد سرطان عنق الرحم أكثر شيوعاً بين السيدات اللاتي تتراوح أعمارهن بين 30 و60 عامًا. ولذلك فإننا نوجه هذه الدعوة لهذه السيدات للمشاركة في هذا الفحص الصحي السكاني.

إن هدف هذا الفحص الصحي السكاني هو تحديد ما إذا كانت المرأة مُعرضة لخطر الإصابة بسرطان عنق الرحم. يمكن من خلال الاكتشاف المُبكر تجنب حدوث الإصابة بسرطان عنق الرحم. كما أن المشاركة في الفحص الصحي السكاني يؤدي إلى تقليل احتمالية الإصابة بسرطان عنق الرحم.

هل حصلتِ على اللقاح المُضاد لفيروس الورم الحليمي البشري (HPV) في سن المراهقة؟

يظل من المهم أيضًا المشاركة في هذا الفحص الصحي السكاني. يقي اللقاح المُضاد لفيروس الورم الحليمي البشري (HPV) من نوعي فيروس الورم الحليمي البشري (HPV) الشائعين اللذين يُسببان سرطان عنق الرحم. وبالتالي، فإن اللقاح المُضاد لفيروس الورم الحليمي البشري (HPV) يوفر لك حماية أفضل من سرطان عنق الرحم. ولكنها ليست حماية بنسبة 100%. ولذلك، فإن السيدات اللاتي حصلن على اللقاح المُضاد لفيروس الورم الحليمي البشري (HPV) يتلقون أيضًا دعوة للمشاركة في الفحص الصحي السكاني.

هل ترغبين في الحصول على مزيد من المعلومات حول اللقاح المُضاد لفيروس الورم الحليمي البشري (HPV) والفحص الصحي السكاني؟ يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl أو امسحي رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا.



ما هو الهدف من هذا المنشور؟

ستجدين في هذا المنشور معلومات حول عن الفحص الصحي السكاني للكشف عن سرطان عنق الرحم. بعد الاطلاع على هذه المعلومات، يمكنك اختيار المشاركة في الفحص الصحي السكاني أو عدم المشاركة.



كيف ينشأ سرطان عنق الرحم؟

ينشأ سرطان عنق الرحم بسبب الإصابة لفترة طويلة بفيروس مُعين فيروس الورم الحليمي البشري (HPV).

تُعد الإصابة بفيروس الورم الحليمي البشري (HPV) أمرًا شائعًا جدًا. حيث يُصاب جميع الناس تقريبًا بفيروس الورم الحليمي البشري (HPV) في مرحلة ما من حياتهم. وغالبًا ما يقوم الجسم بالتخلص من الفيروس ذاتيًا. ولكن أحيانًا لا يمكن علاجه. على سبيل المثال بسبب انخفاض المناعة. ويمكن أن يكون ذلك بسبب استخدام أدوية مُعينة والتدخين.

إذا لم يتخلص الجسم من الفيروس، فيمكن أن يحدث تغيير للخلايا في عنق الرحم. ويمكن أن تتحول الخلايا المتغيرة إلى مرحلة ما قبل الإصابة بسرطان عنق الرحم. لا يعني ذلك أنك مُصابة بالسرطان ويمكن معالجة ذلك بشكل جيد. حيث إن تلقي العلاج في هذه المرحلة يقي من الإصابة بالسرطان.

تتحول المرحلة الأولية أحيانًا إلى سرطان عنق الرحم. ويحدث ذلك ببطء شديد. يستغرق الأمر من 10 إلى 15 عامًا في معظم الحالات.

- يُصاب حوالي 8 من كل 10 أشخاص بفيروس الورم الحليمي البشري في مرحلة ما من حياتهم.
- ينتقل الفيروس في الغالب من خلال الاتصال الجنسي.
- حتى لو كانت المرأة مُصابة بفيروس الورم الحليمي البشري، فإن احتمال إصابتها بسرطان عنق الرحم يبقى قليلًا.

ويمكن المشاركة في الفحص الصحي السكاني بطريقتين

1 أخذ العينة الذاتية في المنزل

يمكنك المشاركة في الفحص الصحي السكاني في المنزل. سوف تتلقين مجموعة أخذ العينات ذاتيًا من مؤسسة Bevolkingsonderzoek Nederland.

تعد مجموعة أخذ العينات ذاتيًا طريقة سهلة لمعرفة ما إذا كنت مصابة بفيروس الورم الحليمي البشري أم لا. وسوف تتلقين مع المجموعة دليل الاستخدام أيضًا. ويمكنك أن تقرئي في الدليل خطوة بخطوة كيفية استخدام مجموعة أخذ العينات ذاتيًا. باستخدام مجموعة أخذ العينات ذاتيًا، يمكنك بسهولة جمع عينة مهبلية في المنزل. ثم ترسلين العينة إلى المختبر. يتم فحص العينة الذاتية في المختبر لمعرفة ما إذا كانت تحتوي على فيروس الورم الحليمي البشري.

يتم فحص العينة الذاتية بحثًا عن فيروس الورم الحليمي البشري فقط. إذا تم العثور على فيروس الورم الحليمي البشري في العينة الذاتية، فيجب أن يتم أخذ مسحة منك في عيادة طبيب الأسرة. فقط من خلال المسحة يمكننا تقييم ما إذا كان لديك خلايا متغيرة. لمزيد من المعلومات حول مجموعة أخذ العينات ذاتيًا، يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني

www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl

في الصفحتين 6 و 7، يمكنك معرفة كيفية استخدام مجموعة أخذ العينات ذاتيًا.
في الصفحتين 8 و 9، يمكنك معرفة كيفية أخذ المسحة.

2 أخذ المسحة في عيادة طبيب الأسرة

يجب أن تحددى بنفسك موعدًا مع طبيب الأسرة لأخذ مسحة. يجب أن تحددى بنفسك موعدًا مع طبيب الأسرة لأخذ مسحة.

غالبًا ما تقوم مساعدة الطبيب بإجراء الفحص. حيث ستطرح عليك بعض الأسئلة أولاً. ثم ستخلعين ملابسك الداخلية، ويمكنك الإبقاء على ملابسك الخارجية. ستفحصك مساعدة الطبيب بأداة خاصة: ملقاط يُشبه منقار البط. سوف تقومين بإدخالها برفق في المهبل. وستقومين بأخذ بعض الخلايا من عنق الرحم بفرشاة صغيرة. ثم تضع هذه الخلايا في قنينة صغيرة وترسلها إلى المختبر. يستغرق الموعد الطبي المُخصص لأخذ المسحة حوالي 10 دقائق.

يتم فحص المسحة في المختبر لمعرفة ما إذا كانت تحتوي على فيروس الورم الحليمي البشري. وإذا تم اكتشاف وجود الفيروس، يتم مباشرة فحص المسحة لمعرفة ما إذا كانت تضم خلايا مُتغيرة. من خلال هذا الفحص، نعرف ما إذا كان يلزم إجراء مزيد من الفحوصات لك من قبل طبيب الأسرة أو من قبل طبيب أمراض النساء.

- اختاري لأخذ المُسحة يومًا لا تكون فيه لديك الدورة الشهرية.
- إذا كانت المثانة أو الأمعاء ممتلئة فسيُسبب ذلك مضايقة لك خلال أخذ المُسحة. لذا يُفضل أن تذهبي أولاً إلى دورة المياه (المرحاض).



يتم في أغلب العيادات أخذ المُسحة من قبل مساعدة الطبيب أو طبيب الأسرة. إذا لم يكن هذا الأمر ممكنًا في عيادة طبيب الأسرة وكنتِ ترغبين في المشاركة في الفحص، أو إذا كنتِ تفضلين عيادة أخرى فقمي بالاتصال بنفسك بعيادة طبيب أسرة أخرى.

1 المشاركة في أخذ العينات ذاتيًا

1 مجموعة أخذ العينات ذاتيًا

سوف تتلقين مجموعة أخذ العينات ذاتيًا في المنزل. تم تصميم مجموعة أخذ العينات ذاتيًا لتكون سهلة الاستخدام.



2 تعليمات التشغيل

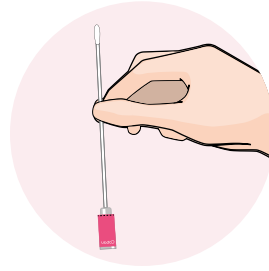
سوف تتلقين تعليمات الاستخدام مع مجموعة أخذ العينات ذاتيًا. في تعليمات الاستخدام، سوف تجد شرحًا عن كيفية استخدام مجموعة أخذ العينات ذاتيًا. يمكنك أيضًا مشاهدة مقطع فيديو على الموقع الإلكتروني www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl



3 استخدام مجموعة أخذ العينات ذاتيًا

يمكنك استخدام مجموعة أخذ العينات ذاتيًا في المنزل في الوقت الذي يناسبك. سوف تأخذين عينة من المهبل بنفسك.

أخذ العينة يستغرق 20 ثانية.



4 إعادة الإرسال عبر البريد

بعد الاستخدام، ضعي مجموعة أخذ العينات ذاتيًا في مظروف الإرجاع. وأرسلني المظروف إلى المختبر.



5 النتيجة

سوف تتلقين رسالة بالنتيجة خلال 4 أسابيع.



2 المشاركة في أخذ المسحة

1 الموعد

سوف تصلك رسالة على عنوان منزلك ويجب أن تحددى بنفسك موعدًا مع طبيب الأسرة لأخذ مسحة.



خذي الرسالة معك إلى الموعد.
الملصقات ضرورية لإجراء الفحص.
يستغرق الموعد حوالي 10 دقائق.

2 المقابلة

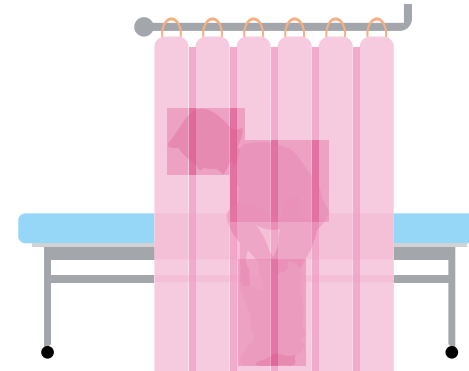
عادة ما تقوم مساعدة الطبيب بإجراء الفحص. حيث ستطرح عليك بعض الأسئلة أولاً.

إذا كنت تواجهين صعوبة في إجراء الفحص، فاذكري ذلك خلال المقابلة.



3 خلع الملابس

سوف تقومين بخلع ملابسك الداخلية. ويمكنك الإبقاء على ملابسك الخارجية.



5 النتيجة

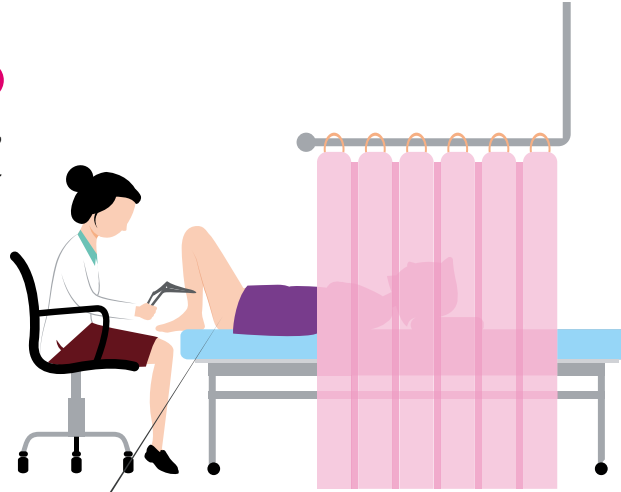
يمكنك ارتداء ملابسك مرة أخرى، فقد انتهى الفحص.

سوف تتلقين رسالة بالنتيجة خلال 4 أسابيع.

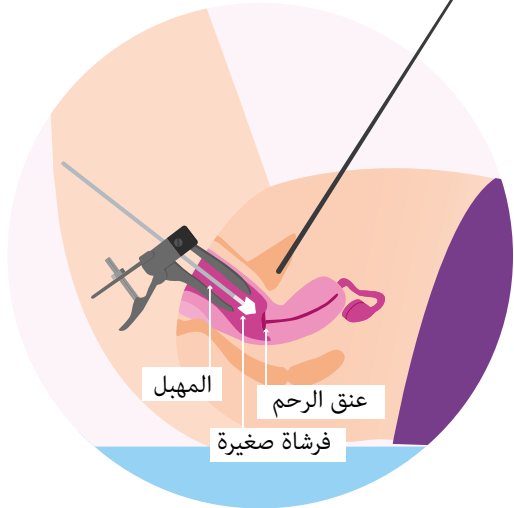


4 المسحة

سوف تفحصك مساعدة الطبيب بأداة خاصة: ملقاط يُشبه منقار البط.



سوف تقوم مساعدة الطبيب بأخذ بعض الخلايا من عنق الرحم بواسطة فرشاة.



أنتِ صاحبة القرار

كما هو الحال مع أي فحص طبي آخر، فإن الفحص السكاني للكشف عن سرطان عنق الرحم له أيضًا مزايا وعيوب. تعرض الحكومة إجراء الفحص السكاني للكشف عن سرطان عنق الرحم لأن مزاياه تفوق العيوب. إلا أن وضعك الشخصي يمكن أن يكون مختلفًا.

قرار المشاركة يعود إليك شخصيًا. أنتِ أيضًا من تقررين بنفسك كيف تشاركين في الفحص. هدف الفحص السكاني للكشف عن سرطان عنق الرحم هو اكتشاف المراحل السابقة للإصابة بالسرطان. ومن خلال العلاج في المرحلة السابقة للإصابة بالسرطان يمكن تجنب الإصابة بسرطان عنق الرحم. وهذه ميزة من مزايا إجراء الفحص. ولكن الفحص الصحي السكاني ينطوي أيضًا على سلبيات. نتائج فحص السكان ليست مؤكدة بنسبة 100%. وبالتالي، هناك دائمًا احتمال ألا يتم اكتشاف فيروس الورم الحليمي البشري أو الخلايا المتغيرة. حيث إنه يجري دائمًا تقريبًا معالجة المرحلة الأولية وذلك من أجل ضمان عدم حدوث الإصابة بالسرطان. على الرغم من أنه في بعض الأحيان يمكن أن تختفي المرحلة الأولية من تلقاء نفسها. أي أن المعالجة ربما لم تكن ضرورية في تلك الحالة.

عدم المشاركة أو المشاركة لاحقًا

لا يمكن لكِ المشاركة إذا كنتِ حاملاً أو كنتِ قد أنجبتِ قبل فترة قصيرة. يمكنكِ المشاركة مرة أخرى بدءًا من 6 أسابيع بعد الحمل. توجد هناك أسباب طبية أخرى تمنع المشاركة في الفحص بشكلٍ دائمٍ أو مؤقت. على سبيل المثال إذا كان قد تمت إزالة الرحم. إذا كانت لديكِ شكوك بخصوص المشاركة، تشاوري مع طبيب الأسرة الخاص بك. إذا كنتِ تريدين المشاركة في وقت لاحق أو عدم المشاركة، فقمي بإبلاغ مؤسسة Bevolkingsonderzoek Nederland بذلك. ستجدين رقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني في رسالة الدعوة.

إذا كنتِ تعانين من شكاوى، فاذهبي إلى طبيب الأسرة.

- هل تعانين من أي من الشكاوى التالية؟
- حدوث نزيف بعد ممارسة الجنس مباشرة.
 - حدوث نزيف بعد انقطاع الطمث، على سبيل المثال إذا كانت الدورة الشهرية قد انقطعت لديكِ لأكثر من عام.
 - حدوث نزيف بين فترات الحيض.
 - خروج إفرازات غير اعتيادية من المهبل.
- ثم الرجاء الاتصال بطبيب الأسرة الخاص بك. يمكن أن يحدد طبيب الأسرة بالتشاور معكِ الفحص الأكثر ملاءمة لكِ.

ما هي النتائج المحتملة؟

سوف تتلقين رسالة بالنتيجة خلال 4 أسابيع. يمكن أن تكون نتيجة الاختبار إحدى النتائج التالية:

لا حاجة لإجراء مزيد من الفحوصات

إذا لم يكن لديك فيروس الورم الحليمي البشري، فليست هناك حاجة لإجراء المزيد من الفحوصات. يمكنك المشاركة في الفحص الصحي السكاني القادم من جديد. تحصل 90% من 100 مشاركة على هذه النتيجة.



تكون حوالي 10 مشاركات من كل 100 مشاركة مُصابة بفيروس الورم الحليمي البشري. ويتم تقييم حالة الخلايا لدى هذه السيدات أيضًا. عند أخذ المسحة يتم تقييم ذلك على الفور، وعند استخدام مجموعة أخذ العينات ذاتيًا يكون من الضروري أولاً أخذ مسحة لفحص الخلايا تقييم حالتها.

يلزم أخذ مسحة أو إجراء فحص لدى طبيب الأسرة

من الضروري أخذ مسحة جديدة من عنق الرحم بعد 12 شهرًا. وذلك من أجل فحص الخلايا مرة أخرى. سوف تتلقين دعوة من مؤسسة Bevolkingsonderzoek Nederland لهذا الغرض.



هناك حاجة لإجراء مزيد من الفحوصات لدى طبيب أمراض النساء

سيقوم طبيب الأسرة بإحالتك إلى طبيب أمراض النساء. وسيقوم طبيب أمراض النساء بإجراء مزيد من الفحوصات وسيبحث ما إذا كانت هناك حاجة لإجراء معالجة.



الخصوصية

من أجل إجراء الفحص السكاني، نحتاج إلى معالجة بياناتك. ونحن نلتزم بمعالجة البيانات وفقاً لتشريعات الخصوصية. من أجل أن نوجه إليك الدعوة، فقد حصلنا على اسمك وعنوانك وتاريخ ميلادك من البلدية. ونقوم أيضاً بمعالجة بياناتك من أجل إجراء الفحص والنتائج. يمكن أن تساعد نتائج فحصك في تحسين الفحص الصحي السكاني. حيث إن نتائج كل المشاركات مجتمعة توفر الكثير من المعلومات. ولذلك نقوم أيضاً بتبادل البيانات مع مؤسسات بحثية ومؤسسات رعاية صحية. وتنص سياسة الخصوصية على كيفية معالجة بياناتك.

ماذا يحدث لبقية المواد المأخوذة من الجسم؟

ما الذي يحدث بالكمية المُتبقية من العينة المأخوذة؟ نحتفظ بهذه المادة لعدة أشهر لأغراض المحافظة على جودة الفحص الصحي السكاني وتحسينه. ويتم بعد ذلك إتلاف المادة أو جعل مصدرها مجهولاً من أجل استخدامها في البحث العلمي على أمراض سرطان النساء. وعند إجراء البحث العلمي، نحرص على ألا يعرف الباحث مصدر البيانات أو المادة المأخوذة من الجسم.

يمكنك التقدم باعتراض

إذا كنت لا ترغبين في استخدام بياناتك و/أو مواد جسمك في تحسين جودة الأبحاث أو في أبحاث علمية أخرى بعد إجراء الفحص السكاني، فيمكنك تقديم اعتراض إلى مؤسسة Bevolkingsonderzoek Nederland. من المهم القيام بذلك قبل أن تشاركي في الفحص السكاني. يمكنك العثور على بيانات الاتصال في الرسالة المرفقة مع هذا المنشور. لمزيد من المعلومات حول الخصوصية ولوائح الخصوصية والاعتراضات، يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني www.bevolkingsonderzoeknederland.nl/privacy.

ما هي تكلفة الفحص؟

أخذ المسحة لإجراء الفحص السكاني في عيادة طبيب الأسرة مجاني بالنسبة لك. مجموعة أخذ العينات ذاتيًا مجانية أيضًا. تدفع الحكومة تكاليف إجراء الفحص.

لا يُعد اختبار أخذ المسح أو فحص المتابعة من قبل طبيب أمراض النساء جزءًا من الفحص السكاني. حيث تتم تغطية تكاليف ذلك من خلال التأمين الصحي الخاص بك. قد يتعين عليك دفع التكاليف أو جزء منها بنفسك. هذا يعتمد على مقدار مبلغ جزء تكاليف الرعاية الصحية الواقع على عاتقك ومقدار ما استخدمته منه. إذا كانت لديك أي أسئلة حول ذلك، فاتصلي بشركة التأمين الصحي التي أنتِ مشتركة فيها.



المزيد من المعلومات

يمكنك استخدام المعلومات المذكورة في هذا المنشور لتحديد اختيارك بخصوص مشاركتك. يمكنك قراءة المزيد من المعلومات عن المزايا والسلبيات وفيروس الورم الحليمي البشري وسرطان عنق الرحم على الموقع الإلكتروني www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl.

هل لديك أسئلة أو اقتراحات أو شكاوى حول الفحص السكاني؟

فاتصلي بمؤسسة Bevolkingsonderzoek Nederland. تقوم مؤسسات المسح بتنسيق المسح الصحي السكاني بتكليف من الحكومة. ستجدين بيانات الاتصال في رسالة الدعوة وعلى الموقع الإلكتروني www.bevolkingsonderzoeknederland.nl.

تستند الأرقام الواردة في هذا المنشور إلى الفحوصات السكانية والدراسات التي أجريت في السنوات السابقة.





bevolkingsonderzoek

الفحص الصحي السكاني هو فحص طبي مجاني يهدف إلى اكتشاف مرض معين بوقتٍ مبكر. توفر الحكومة ثلاثة فحوصات صحية سكانية لأمراض السرطان. وهي الفحص الصحي السكاني لأمراض سرطان عنق الرحم وسرطان الثدي وسرطان الأمعاء. حيث يمكن اكتشاف هذه الأمراض في وقت مبكر، حتى قبل ظهور الشكاوى.

تم إيلاء أقصى العناية عند إعداد هذا المنشور. لا يمكن المطالبة بأي حقوق استنادًا إلى هذا المنشور.

معلومات بلغات أخرى

يمكنك قراءة هذه المعلومات باللغات الإنجليزية / التركية / العربية / الأوكرانية / الروسية على الموقع الإلكتروني:

This information is available in English at:

Bu bilgiyi Türkçe olarak şu internet sitesinde okuyabilirsiniz:

Ви можете прочитати цю інформацію українською на веб-сайті:

Вы можете прочитать эту информацию на русском языке на веб-сайте:



www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl/vertalingen



تم إصدار هذا المنشور بالتعاون مع مؤسسة
Bevolkingsonderzoek Nederland، أطباء الأسرة (NHG)،
مساعدي الأطباء (NVDA)، أطباء أمراض النساء (NVOG)، علماء
الأحياء الدقيقة الطبيعيين (NVMM)، أخصائي علم الأمراض (NVVP)،
وجمعية السرطان الهولندية KWF Kankerbestrijding.
ومنظمة المرضى Olizf.

Published by

**National Institute for Public Health
and the Environment, RIVM**

P.O. Box 1 | 3720 BA Bilthoven

The Netherlands

www.rivm.nl/en

June 2023

Committed to health
and sustainability